

FR	Centrale vapeur
GB	Steam Station
NL	Strijksysteem
ES	Centro de planchado
IT	Ferro da stiro con caldaia

07/2021

Pour les fers sans câble

13. Le fer ne doit être utilisé qu’avec le repose-fer fourni.

Pour les fers de voyage

14. Le fer n’est pas prévu pour un usage régulier.

Si le symbole suivant figure sur l’appareil

15. Les surfaces de l'appareil sont susceptibles de devenir très chaudes au cours de l'utilisation.



Instructions additionnelles pour tous les appareils

- Retirez tous les éléments d’emballage avant d'utiliser l'appareil. Gardez les matériaux d’emballage hors de portée des enfants, car ces matériaux peuvent constituer un danger.
- Vérifiez que la tension d’alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension électrique de votre domicile.
- N’ouvrez pas le boîtier dans aucune circonstance. N’introduisez pas les doigts ou des corps étrangers dans les ouvertures de l’appareil et n’obstruez pas les orifices d’aération.
- N’exposez pas l’appareil à la chaleur. Ne placez pas l’appareil à proximité de sources de chaleur telles qu’un poêle ou un appareil de chauffage.
- AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** N’immergez pas l’appareil, le câble ou la prise d’alimentation dans l’eau ni dans aucun autre liquide. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SELECTIVE DES DECHETS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



En fin de vie, le produit ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers.



Le produit incluant son emballage fait l’objet d’une consigne de tri en vue de son recyclage.



Le fabricant participe financièrement à la collecte, au tri et au recyclage des emballages.

QUE FAIRE DE MES DÉCHETS ?

Veuillez respecter les règles suivantes pour réduire l’impact environnemental relatif à votre achat. Vous êtes légalement responsable du tri en vue du recyclage du produit (incluant ses accessoires éventuels), de sa ou de ses notice(s) et de ses éléments d’emballage.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers. Ne jamais laisser des produits usagés et les éléments d’emballage à disposition des enfants car ils représentent un danger. Veuillez conserver la ou les notice(s) durant toute la durée de vie de l’appareil et joindre cette documentation à l’appareil lorsque celui-ci est cédé à un tiers.

Pour les éléments d’emballage et la ou les notice(s), veuillez vous référer aux consignes de tri sur l’emballage principal et aux consignes disponibles sur le site internet : www.consignesdetri.fr

Pour le produit, veuillez vous référer aux consignes sur le site internet : www.quefairedemesdechets.fr

Si vous ne disposez pas d’un accès à internet, contactez votre commune pour les modalités de tri et de recyclage de vos déchets.

Pour la sécurité des enfants, rangez vos vieux appareils en lieu sûr jusqu’à ce qu’ils soient mis au rebut, hors de votre domicile.

Condition de garantie

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d’achat*, contre toute défaillance résultant d’un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d’une mauvaise installation, d’une utilisation incorrecte ou de l’usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GB



Please read the user manual after reading the important information leaflet.

Safety warnings

- This unit may be used by children aged 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capacities, and persons with no experience of using or knowledge of the unit, provided they are properly supervised or receive prior instruction regarding how to safely use the unit and understand the risks involved.
- Children should not play with the unit.
- User cleaning and maintenance operations must not be performed by unsupervised children.
- Keep the iron and its cable out of the reach of children under 8 years of age when it is powered or cooling down.

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to prevent any risks.
- The user should not leave the iron unattended when it is connected to the power supply.
- The iron should be used and rested on a flat, stable surface.
- When the iron is returned to its iron rest, make sure that the iron rest’s supporting surface is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, there are visible signs of damage or it is leaking.

For steam irons and irons with a built-in water-spraying device

10. The power plug must be removed from the mains socket before filling the tank.

For pressurised steam irons

11. The water filler must not be opened during use.

12. Refer to the user manual for the instructions regarding safely filling the water tank.

For cordless irons

13. The iron should only be used with the iron rest provided.

For travel irons

14. The iron is not intended for regular use.

If the following symbol appears on the unit

15. The unit’s surfaces are likely to become very hot during use.



Additional instructions for all units

- Remove all packing materials before using the unit Keep the packaging materials out of the reach of children, as these materials may pose a hazard.
- Check that the voltage indicated on the nameplate corresponds to the voltage in your home.
- Under no circumstances should the housing be opened. Do not insert fingers or foreign objects into the unit’s openings, and do not block the air vents.
- Do not expose the unit to heat. Do not place the unit near heat sources, such as a stove or heater.

20. WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK! Do not immerse the unit, cable or power plug in water or any other liquid. Do not use the unit with wet hands.

Disposal of your old appliance

SEPARATE COLLECTION OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC WASTE



At the end of its service life, the product should not be sorted or recycled with other household waste.



The manufacturer financially contributes to the collection, sorting and recycling of packaging.

WHAT TO DO WITH MY WASTE?

Please observe the following rules to reduce the environmental impact of your purchase.

You are legally responsible for sorting and recycling the product (including any accessories), its manual(s) and packaging materials.

An electrical or electronic appliance should not be sorted or recycled with other household waste.

Never leave used products and packaging materials in the reach of children as they are dangerous.

Please keep the manual(s) for the entire service life of the appliance and attach it to the appliance when it is passed on to a third party.

For the packaging components and manual(s), please refer to the sorting instructions on the main packaging and the instructions on the website: www.consignesdetri.fr

For the product, please refer to the instructions on the website:

www.quefairedemesdechets.fr

If you do not have access to the Internet, contact your local authority for information on how to sort and recycle your waste.

For the safety of children, keep your old appliances in a safe place until they are disposed of, away from your home.

Condition of warranty

This product is guaranteed for a period of 2 years starting from the date of purchase*, against any failure resulting from a manufacturing or material defect. This warranty does not cover defects or damage resulting from improper installation, incorrect use or abnormal wear of the product

* on presentation of the sales receipt.

NL



Lees de gebruikershandleiding nadat u de productinformatie hebt gelezen.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze onder toezicht staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd het strijkijzer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar als het is ingeschakeld en terwijl het afkoelt.
- Als het snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door uw handelaar, een servicecentrum of een gelijksoortig vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.
- De gebruiker mag het strijkijzer niet onbeheerd achterlaten als de stekker is aangesloten op het stopcontact.
- Het strijkijzer moet op een vlak en stabiel oppervlak worden gebruikt en geplaatst.
- Als het strijkijzer op de metalen steun wordt geplaatst, controleer dan of het oppervlak waaraan de steun is bevestigd stabiel is.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen of als het zichtbaar is beschadigd.

Voor stoomstrijkijzers en strijkijzers met een functie voor het verdampen van water

10. De stekker moet losgekoppeld worden van het stopcontact voordat de watertank wordt gevuld.

Voor stoomstrijkijzers onder druk

- De vulopening mag niet worden geopend als het strijkijzer is ingeschakeld.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor instructies over het veilig bijvullen van de watertank.

Voor draadloze strijkijzers

13. Het strijkijzer mag enkel worden gebruikt in combinatie met de meegeleverde strijkijzerhouder.

Voor reisstrijkijzers

14. Het strijkijzer is niet bedoeld voor frequent gebruik.

Als het apparaat het volgende symbool draagt

15. De oppervlakken van het apparaat kunnen tijdens het gebruik zeer heet worden.



Aanvullende instructies voor alle apparaten

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat gebruikt. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen aangezien zij dit kunnen inslikken en eraan kunnen stikken.
- Controleer voor het aansluiten aan het stroomnet, of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stroomnetwerk.
- Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
- Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals bijv. fornuizen of verwarmingen.
- VOORZICHTIG - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Dompel het apparaat en zijn stekker niet in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet met natte handen.

Afdanken van uw oude toestel

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCHEN ELEKTRONISCH AFVAL



Aan het einde van de levensduur van een product mag het niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.



Het product, inclusief de verpakking, is onderworpen aan een sorteerinstructie voor recycling.



De fabrikant draagt financieel bij aan de inzameling, sortering en recycling van verpakkingen.

WAT DOE IK MET MIJN AFVAL?

Neem de volgende regels in acht om de impact van uw aankoop op het milieu te beperken. U bent wettelijk verantwoordelijk te sorteren om het product, de handleiding(en) en de verpakkingsonderdelen te kunnen recylen (inclusief eventuele accessoires).

Elektrische of elektronische apparatuur mag niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.
Laat gebruikte producten en verpakkingsonderdelen nooit binnen bereik van kinderen, omdat ze gevaarlijk zijn.
Bewaar de handleiding(en) gedurende de gehele levensduur van het apparaat en voeg deze documentatie bij het apparaat wanneer het aan een derde partij wordt verkocht.

Gelieve contact op te nemen met uw lokale overheid voor informatie over de inzamelpunten en hoe u uw afval kunt sorteren en recycleren.

Voor de veiligheid van de kinderen, bewaart u uw oude toestellen op een veilige plek tot ze naar de selectieve afvalplaats buiten uw woning gebracht worden.

Garantievoorwaarden

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

ES



Lea el manual del usuario después de leer el folleto de información importante.

Instrucciones de seguridad

1. Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones en relación al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos derivados.
2. Será necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento de usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
4. Mantenga la plancha y su cable alejados de los niños menores de 8 años cuando estén enchufados o enfriándose.
5. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
6. No deje la plancha desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica.

7. Use la plancha y apóyela sobre una superficie plana y estable.
8. Al colocar la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la cual se encuentra el soporte sea estable.
9. No use la plancha si se ha caído, si tiene daños visibles o si gotea.

Para las planchas con vapor y planchas con dispositivos de rociado de agua

10. Desenchufe el enchufe de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua con agua.

Para las planchas con vapor a presión

11. La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
12. Consulte el manual del usuario para más información sobre cómo rellenar de modo seguro el depósito de agua.

Para las planchas sin cable

13. Use la plancha únicamente con el soporte suministrado.

Para las planchas de viaje

14. La plancha no ha sido diseñada para usarse habitualmente.

Si el aparato tiene el siguiente símbolo



15. Las superficies del aparato pueden calentarse durante el uso.

Instrucciones adicionales para todos los aparatos

16. Quite todo el material de embalaje antes de usar el aparato. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de ingestión y asfixia.
17. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones de la herramienta coincide con la de su suministro eléctrico.
18. No utilice el ventilador si su cable o enchufe estuviera dañado, si no funcionara correctamente, si cayera al suelo o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
19. Proteja el aparato contra el calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores.
20. **ADVERTENCIA - ¡RIESGO DE ELECTROCUCIÓN!** No sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. No maneje el aparato con las manos mojadas.

Cómo desechar su antiguo aparato

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de su vida útil, este producto no se debe clasificar ni reciclar junto a otros desechos domésticos.



El producto y su embalaje deben formar parte de un proceso de clasificación para su reciclaje.



El fabricante colabora económicamente en la recogida, clasificación y reciclaje de los embalajes.

¿QUÉ HACER CON LOS RESIDUOS?

Tenga en cuenta las siguientes normas para reducir el impacto medioambiental relacionado con su compra.

Usted es legalmente responsable de la clasificación para el reciclaje del producto (incluyendo sus posibles accesorios), sus instrucciones y las distintas partes del embalaje.

Un aparato eléctrico no se debe clasificar ni reciclar juntos a otros desechos domésticos. No deje los productos usados ni las distintas partes del embalaje al alcance de los niños, pues representan un peligro.

Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del aparato y entregue esta documentación junto con el aparato en caso de cedérselo a un tercero.

Consulte con la administración local para conocer los puntos de recogida y las modalidades de selección y reciclaje de los residuos.

Por la seguridad de los niños, guarde sus antiguos aparatos en lugares seguros hasta que puedan reciclarse, preferentemente fuera de su domicilio.

Condiciones de la garantía

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

IT



Leggere il manuale di istruzioni dopo aver letto il libretto delle avvertenze.

Avvertenze di sicurezza

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, purché siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
4. Tenere il ferro da stiro, incluso il cavo di alimentazione, fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è collegato alla presa di corrente o si sta raffreddando.
5. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
6. Non lasciare il ferro da stiro incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
7. Il ferro da stiro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie piana e stabile.
8. Quando il ferro da stiro è appoggiato sul poggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il poggiaferro sia stabile.
9. Non usare il ferro da stiro se presenta perdite, ha subito cadute o è visibilmente danneggiato.

Per i ferri da stiro a vapore e i ferri da stiro dotati di un dispositivo per nebulizzare l'acqua

10. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

Per i ferri da stiro sotto pressione

11. L'apertura di riempimento non deve essere aperta quando l'apparecchio è in funzione.
12. Consultare il manuale di istruzioni per informazioni sul riempimento del serbatoio dell'acqua in sicurezza.

Per i ferri da stiro senza cavo

13. Il ferro da stiro deve essere utilizzato esclusivamente con il poggiaferro fornito.

Per i ferri da stiro da viaggio

14. Il ferro da stiro non è progettato per l'uso regolare.

Se l'apparecchio è contrassegnato dal seguente simbolo

15. Le superfici dell'apparecchio possono diventare molto calde durante l'uso.



Ulteriori avvertenze per tutti gli apparecchi

16. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di usare l'apparecchio. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini, perché sono fonte di pericoli.
17. Verificare che la tensione di alimentazione riportata sulla targa dell'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica.
18. Non aprire l'involucro dell'apparecchio per alcun motivo. Non introdurre dita o oggetti estranei nelle aperture dell'apparecchio e non ostruire le aperture di ventilazione.
19. Non esporre l'apparecchio al calore. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come pentole o apparecchi di riscaldamento.
20. **AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.

Smaltimento degli apparecchi usati

RACCOLTA DIFFERENZIATA DEI RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI



Al termine della sua durata di servizio, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.



Il costruttore contribuisce finanziariamente alla raccolta, lo smistamento e il riciclaggio dell'imballaggio.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI?

Rispettare le seguenti istruzioni per ridurre l'impatto del prodotto sull'ambiente.

L'acquirente è legalmente responsabile per lo smistamento e il riciclaggio del prodotto (inclusi gli accessori), dei manuali e dei materiali di imballaggio.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Tenere il prodotto e i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli.

Conservare i manuali per l'intera durata di servizio dell'apparecchio e allegarli in caso di cessione dell'apparecchio a terzi.

Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio e dei manuali, seguire le istruzioni riportate sull'imballaggio principale e sul sito web www.consignesdetri.fr.

Per lo smaltimento del prodotto, seguire le istruzioni riportate sul sito web www.quefairedemesdechets.fr

Se non si dispone di un accesso a Internet, contattare le autorità locali per informazioni sulla raccolta e lo smaltimento dei rifiuti.

Per la sicurezza dei bambini, conservare gli apparecchi usati in un luogo sicuro finché non vengono smaltiti.

Condizioni della garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto* contro qualsiasi malfunzionamento dovuto a difetti di fabbricazione o materiali. La garanzia non copre difetti o danni risultanti dall'installazione impropria, l'uso scorretto o l'usura anomala del prodotto.

* su presentazione della ricevuta di acquisto.